

ESP

Estimado cliente,

Le damos las gracias por confiar en un producto VOCA. El producto que ha adquirido es una pieza clave en el funcionamiento del motor de su motocicleta y le dará muchas satisfacciones a partir de ahora, pero es aconsejable seguir las instrucciones de montaje que relacionamos a continuación.

Instrucciones de montaje

1. Desmontar el silenciador original.
2. Colocar en la boca del cilindro la tobera (11) y la pletina (12) -con el alojamiento para los muelles hacia arriba-, apretando moderadamente los tornillos.
3. Montar el tirante (17) en el soporte del chasis donde se fijaba el silent block del tubo original, modificando así el alojamiento del silentblock.
4. Montar el silentblock (19) en el tirante (17) según se indica en el dibujo.
5. Montar el nuevo Cross Rookie utilizando los muelles (19) para su fijación en la salida del cilindro.
6. Colocar la junta de unión (5) y el colector (2) con la junta del silenciador (8) y el silenciador.
7. Para fijar el silenciador al chasis, intercalar el casquillo (16) entre la abrazadera (4) y el soporte del chasis.
8. Verificar que no existan fugas de gases.

Mantenimiento

1. Limpie el exterior de un silenciador de acero inoxidable con un spray lubricante multi-uso y el exterior de un silenciador de fibra o pintado con un paño suave y seco. No utilice limpiadores químicos agresivos.
2. Inspeccione periódicamente los soportes del silenciador y de todos los elementos que puedan desgastarse por el uso. Un cambio eventual del color del silenciador se debe a una utilización normal y depende de la naturaleza de los productos empleados y del calor.
3. Compruebe periódicamente que los tornillos están apretados.

FRA

Cher client,

Merci pour faire confiance aux produits VOCA. Le produit que vous venez d'acheter est une partie clé de la bonne performance de votre moto. Afin d'obtenir une performance optimale, il est recommandé de lire attentivement cette notice de montage.

Notice de montage

1. Démontez le silencieux d'origine.
2. Placer la tuyère union cylindre (11) et le large (12) dans l'entrée du cylindre -avec l'emplacement des ressorts vers le haut-, en serrant les vis avec modération.
3. Placer la patte (17) dans la patte de fixation du châssis où il y avait le silent block d'origine, en modifiant l'emplacement du silentblock.
4. Placer le silentblock (19) à la patte (17) comme expliquée dans le dessin.
5. Assembler le nouveau Cross Rookie en utilisant les ressorts (19) par le fixer à l'entrée du cylindre.
6. Mettre le joint d'union (5) et le collecteur (2) ensemble avec le joint (8) et le silencieux.
7. Fixer le silencieux au châssis, intercaler l'entretoise (16) parmi le collier de fixation et la patte de fixation du châssis.
8. Vérifier qu'il n'existent pas de fuites de gaz.

Entretien

1. Nettoyez l'extérieur d'un silencieux en acier inoxydable avec un aérosol lubrifiant multi-usage et l'extérieur d'un silencieux de fibre ou peint avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques agressifs.
2. Contrôler périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments qui puissent se détériorer par l'usage. Un changement éventuel de la couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et dépend de la nature des matériaux utilisés et de la température.
3. Vérifier périodiquement que toutes les vis sont bien serrées.

FIELD OF APPLICATION | Tabla de aplicaciones | Tableau d'application

SHERCO

- 50 SE-R
- 50 SE-RS
- 50 SM-R
- 50 SM-RS

GUARANTEE TO BE FILLED OUT BY VOCA RACING REPRESENTATIVE

GARANTÍA DEBE SER CUMPLIMENTADO POR UN REPRESENTANTE VOCA RACING | GARANTIE À REMPLIR PAR UN REPRESENTANT VOCA RACING

VCR-RD36184/BK

Date of purchase:

Fecha de compra | Date d'achat

Issued by:

Emitido por | Émis par

Stamp & signature:

Sello y firma | Cachet et signature



VCR-RD36184/RE



customer:

A would like to thank you for interest in our products. The part you bought is a key part for the good performance of your motorcycle. In order to get an optimum performance, it is recommended to read thoroughly assembly instructions below.

assembly instructions

Remove the original exhaust nozzle and the sheet (12) - with the correct location up - on the cylinder without tightening screws completely.

Place the strap (17) in the bracket where the silent block of the original exhaust was as you change the location of the silent block.

Place the silent block (19) as shown in the picture. Install the new Cross Rookie springs (19) to fix it in the cylinder opening.

Place the union gasket (5) and the fold (2) together with the spacer gasket (8) and the silencer.

tenance

Check the stainless steel muffler outer with a multi-purpose spray or painted muffler outer with a soft and dry cloth. Do not use aggressive chemical cleaners.

Check the muffler bracket should be regularly checked as well the parts that could be damaged by a further change in colour of the muffler is due to its normal use and it depends on the nature of the materials used and the

periodically make sure all the screws are sufficiently tight.